



Husqvarna®



**Operator's manual Manuel d'utilisation  
Bedienungsanweisung Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning Instruções par o uso  
Instruções de uso  
FS400 LV**



**GB FR DE IT ES  
NL SE PT BR**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Leia as instruções de uso com atenção e compreenda seu conteúdo antes de usar a máquina.

# SYMBOLERKLÄRUNG

## Symbole am Gerät:

**WARNUNG!** Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".



Jegliche Umstellung der Maschine außerhalb des Schneidbereichs muss ausgeführt werden, wenn sich das Werkzeug nicht in Rotation befindet.



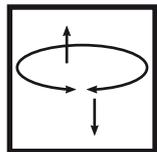
Entfernen Sie die Klinge vor dem Anheben, Be- und Entladen sowie Transportieren der Maschine.



Der Pfeil auf dem Werkzeugschutz gibt die Rotationsrichtung des Werkzeugs an.



Nach oben und unten schneiden mit der Tauchsäge



Die Schutzvorrichtungen müssen stets an der Maschine angebracht sein. Die Exposition der Klinge darf 180° niemals überschreiten.



Die Schneidausrüstung kontrollieren. Niemals eine stumpfe, rissige oder beschädigte Ausrüstung benutzen.



Die Klingen müssen dieselbe oder eine höhere Drehzahl als auf dem Kennschild der Maschine aufweisen. Eine Trennscheibe mit zu hoher Geschwindigkeit kann brechen oder schwere Schäden verursachen.



Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Gasen.



**WARNUNG!** Beim Schneiden bildet sich Staub, der beim Einatmen Gesundheitsschäden hervorrufen kann. Einen zugelassenen Atemschutz tragen. Das Einatmen von Benzindämpfen und Abgasen vermeiden. Für gute Belüftung sorgen.



Heiße Oberfläche.



Maschinengefahr! Halten Sie Hände und Füße von der Klinge und allen anderen beweglichen Teilen entfernt.



Schnittgefahr. Alle Körperteile von Schneidausrüstung fernhalten.



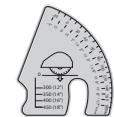
Getriebebestopp



Feststellbremse Aktiviert / deaktiviert



Anzeige Schnitttiefe



Füllen Sie den Tank nur mit Wasser



Belassen Sie die Säge horizontal und ohne Klinge, wenn Sie den Ölstand prüfen.



Verwenden Sie zum Anheben des Geräts immer die dafür vorgesehene Hebeöse.



Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein. Falls auf der Maschine gekennzeichnet.



Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Gerätes ist im Kapitel Technische Daten und auf dem Geräteschild angegeben.



FS400 LV

**Husqvarna**  
FS 400 LV

# SYMBOLERKLÄRUNG

Typenschild

A: Fabrikat

B: Hersteller,  
Adresse

C: Typ

D:  
Herstellungsda-  
tum, Jahr,  
Woche  
Seriennummer

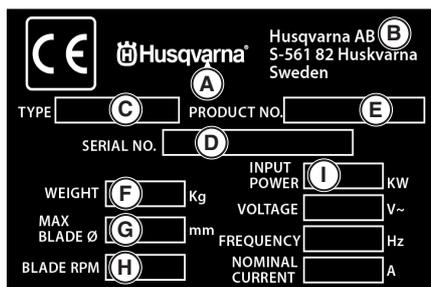
E: Produktnummer

F: Gewicht

G: Trennscheibengröße - max, mm

H: Drehzahl, Messer, U/min

I: Leistungsaufnahme max. (kW)



**Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.**

## Erläuterung der Warnstufen

Es bestehen drei unterschiedliche Warnstufen.

### WARNUNG!



**WARNUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen bzw. zum Tod des Bedieners oder zu Beschädigungen in der Umgebung führen.**

### ACHTUNG!



**ACHTUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zur Verletzung des Bedieners bzw. zu Beschädigungen in der Umgebung führen.**

### HINWEIS!

**HINWEIS! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Beschädigungen der Umgebung bzw. der Maschine führen.**

## Inhalt

### **SYMBOLERKLÄRUNG**

Symbole am Gerät: .....	37
Erläuterung der Warnstufen .....	38

### **INHALT**

Inhalt .....	39
--------------	----

### **VORSTELLUNG**

Sehr geehrter Kunde! .....	40
Merkmale .....	40

### **VORSTELLUNG**

Was ist was an der Gerät? .....	41
---------------------------------	----

### **SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES**

Allgemeines .....	42
-------------------	----

### **MONTAGE UND EINSTELLUNGEN**

Allgemeines .....	43
Montage der Klinge .....	43
Griffhöhe .....	43
Anzeige Schnitttiefe .....	43
Feststellbremse .....	44

### **KLINGEN**

Allgemeines .....	45
Wasserkühlung .....	45
Diamantscheiben für diverse Werkstoffe .....	45
Überprüfen der Klinge .....	45
Transport und Aufbewahrung .....	45

### **UMGANG MIT KRAFTSTOFF**

Allgemeines .....	46
Kraftstoff .....	46
Tanken .....	46

### **BETRIEB**

Schutzausrüstung .....	47
Allgemeine Sicherheitsvorschriften .....	47
Transport und Aufbewahrung .....	48

### **STARTEN UND STOPPEN**

Vor dem Start .....	49
Starten .....	49
Stoppen .....	49

### **WARTUNG**

Allgemeines .....	50
Wartungsschema .....	50
Reinigung .....	50
Funktionsinspektion .....	51
Schmierung .....	51
Verschlissenes Produkt .....	52

### **TECHNISCHE DATEN**

Technische Daten .....	53
EG-Konformitätserklärung .....	54

## Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Husqvarna entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Maschine über lange Jahre zufrieden sein werden. Mit dem Erwerb unserer Produkte erhalten Sie professionelle Hilfe bei Reparaturen und Service. Haben Sie das Gerät nicht bei einem unserer Vertragshändler gekauft, fragen Sie dort nach der nächsten Servicewerkstatt.

Diese Bedienungsanweisung ist ein wertvolles Dokument. Halten Sie die Bedienungsanweisung stets griffbereit. Die genaue Befolgung ihres Inhalts (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich und erhöht zudem ihren Wiederverkaufswert. Sollten Sie Ihre Maschine verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung aus.

## Über 300 Jahre Innovationsgeschichte

Husqvarna ist ein schwedisches Unternehmen, dessen Geschichte bis ins Jahr 1689 zurückreicht, als König Karl XI eine Fabrik errichten ließ, in der Musketen gefertigt werden sollten. Damit wurden die Grundlagen einer erfolgreichen Firmengeschichte gelegt, in deren Verlauf bahnbrechende technische Neuerungen in Bereichen wie Waffensysteme, Fahr- und Motorräder, Haushaltsgeräte, Nähmaschinen und Gartenprodukte auf den Markt gebracht werden konnten.

Husqvarna gilt als führender Anbieter von Geräten zur Garten- und Waldpflege sowie von Schneidaustrüstungen und Diamantwerkzeugen für die Bau- und Steinindustrie.

## Sorgfaltspflicht des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet, nur entsprechend ausgebildete Personen mit der Bedienung der Maschine zu betrauen. Aufsichtspersonen und Bediener haben sämtliche Anweisungen in diesem Handbuch zur Kenntnis zu nehmen. Insbesondere ist auf Folgendes zu achten:

- Sicherheitshinweise
- Vorgesehene Anwendungsbereiche
- Nutzungs- und Wartungshinweise

Die Benutzung dieser Maschine könnte durch ein nationales Gesetz geregelt sein. Finden Sie heraus, welche Gesetze Anwendung finden, bevor Sie mit der Benutzung der Maschine beginnen.

## Vorbehaltsbestimmungen des Herstellers

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

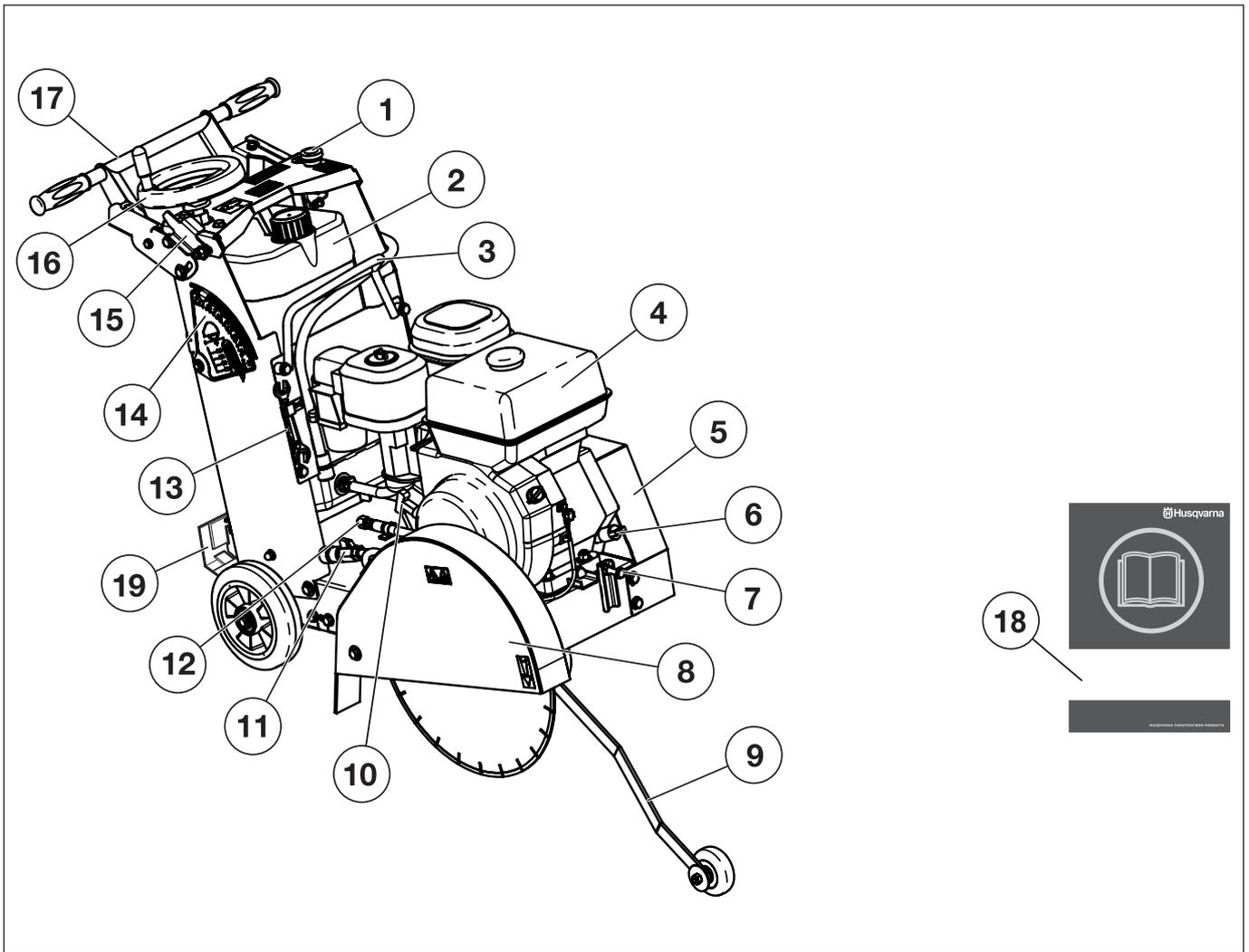
Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

## Merkmale

Die Entwicklung von zuverlässigen und innovativen Hochleistungstechnologien und eine umweltfreundliche Produktfertigung sind die erklärten Ziele von Husqvarna.

Hier werden einige der Funktionen aufgeführt, die unseren Produkten das entscheidende Plus an Qualität verleihen.

# VORSTELLUNG



## Was ist was an der Gerät?

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Maschinen-Stopp                  | 11 Wasserhahn               |
| 2 Wassertank                       | 12 Ablass, Motoröl          |
| 3 Lifting eye                      | 13 Wartungsschlüssel        |
| 4 Kraftstofftank                   | 14 Anzeige Schnittiefe      |
| 5 Schutzabdeckung - Antriebsriemen | 15 Verriegelung Schnittiefe |
| 6 Öbefüllung                       | 16 Zuführrad Schnittiefe    |
| 7 Spannschraube, Antriebsriemen    | 17 Handgriff                |
| 8 Trennscheibenschutz              | 18 Bedienungsanweisung      |
| 9 Vordere Führung                  | 19 Feststellbremse          |
| 10 Starthandgriff                  |                             |

# SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

## Allgemeines



**WARNUNG!** Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.

Das Gerät muss nach dem Betrieb ausgeschaltet werden. Der Stoppschalter wird dazu in die Position STOP gebracht.

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind.

## Maschinen-Stopp

Der Maschinenstopp wird zum schnellen Abschalten der Maschine und aller elektrischen Funktionen bis auf die Leuchten verwendet.

### Testen des Maschinen-Stoppschalters

- Betätigen Sie den Maschinen-Stoppschalter und stellen Sie sicher, dass der Motor stoppt.
- Deaktivieren Sie den Maschinenstopp (im Uhrzeigersinn drehen).

## Trennscheibenschutz



**WARNUNG!** Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Klingenschutz korrekt montiert ist.

Der Klingenschutz soll verhindern, dass Teile der Klinge oder des geschnittenen Materials gegen den Bediener geschleudert werden.

### Kontrolle des Schutzes für die Klinge

Den Klingenschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Klingenschutz austauschen, wenn er Risse hat oder Schlägen ausgesetzt gewesen ist.

Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist. Auch sicherstellen, dass die Klinge korrekt befestigt ist und keine Schäden aufweist. Eine beschädigte Klinge kann Verletzungen verursachen.

## Schalldämpfer



**WARNUNG!** Geräte ohne bzw. mit defekten Schalldämpfern sollen niemals eingesetzt werden. Ein defekter Schalldämpfer kann Geräuschpegel und Feuergefahr erheblich steigern. Stets eine Feuerlöschschiene in Reichweite haben.

Der Schalldämpfer ist beim Betrieb und auch noch nach dem Ausschalten sehr heiß. Dies gilt auch für den Leerlauf. Die Brandgefahr beachten, besonders wenn sich feuergefährliche Stoffe und/oder Gase in der Nähe befinden.

Der Schalldämpfer soll den Geräuschpegel so weit wie möglich senken und die Abgase des Motors vom Anwender fernhalten.

### Kontrolle des Schalldämpfers

Regelmäßig prüfen, ob der Schalldämpfer intakt ist und ordentlich fest sitzt.

# MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

## Allgemeines

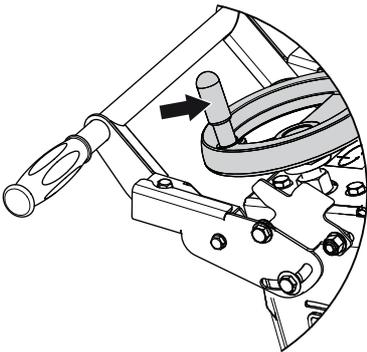


**WARNUNG!** Kontrollen und/oder Wartungsmaßnahmen sind mit abgeschaltetem Motor durchzuführen.

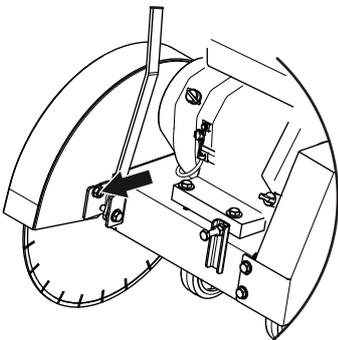
Prüfen Sie vor dem Starten der Maschine, ob das Messer und der Klingenschutz korrekt angebracht wurden.

## Montage der Klinge

- Drehen Sie das Zuführrad für die Schnitttiefe nach oben.



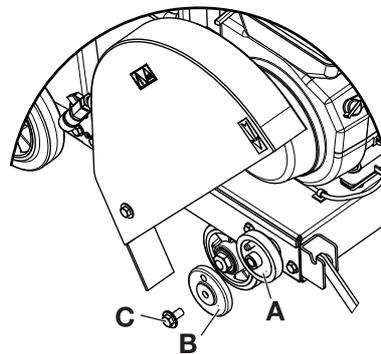
- Drehen Sie den Wasserhahn zu. Trennen Sie den Wasserschlauch vom Klingenschutz.
- Lösen Sie die vordere Mutter und neigen Sie den Klingenschutz in Wartungsposition.



**WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe, der Trennscheibenflansch und die Klingenwelle keine Schäden aufweisen. Reinigen Sie die Kontaktflächen an Trennscheibe und Trennscheibenflansch. Stellen Sie sicher, dass die Klinge und die Flansche sauber und frei von Schmutz und Abfall sind, bevor Sie die Klinge an der Maschine anbringen.

- Die Rotationsrichtung der Trennscheibe prüfen. Der Pfeil auf der Klinge gibt die Rotationsrichtung an.

- Setzen Sie die Klinge auf die Klingenwelle (A). Bringen Sie den Klingensflansch (B) über der Klinge an. Stellen Sie sicher, dass der Sperrstift am Flansch (A) durch die Klinge und in den Flansch (B) geht. Ziehen Sie die Schraube (C) mit dem mitgelieferten Schlüssel korrekt fest.

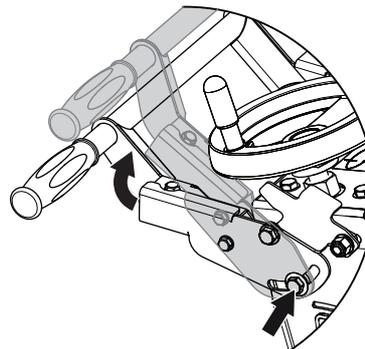


- Montieren Sie den Klingenschutz und den Wasserschlauch in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau wieder an.

## Griffhöhe

Der Hebel ist in der Höhe verstellbar.

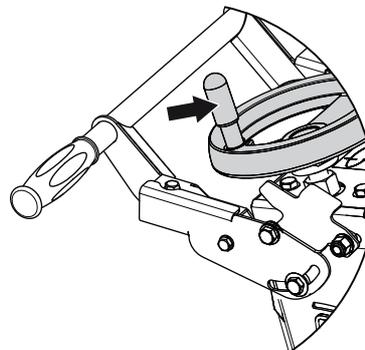
- Schraube lösen. Stellen Sie die Griffleiste auf eine komfortable Arbeitshöhe ein. Ziehen Sie die Schraube fest.



## Anzeige Schnitttiefe

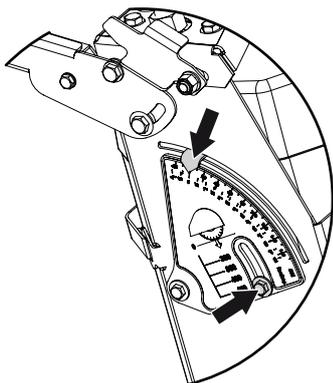
Vor der Verwendung muss die Anzeige kalibriert werden.

- Drehen Sie die Klinge nach unten, so dass diese gerade eben den Boden berührt.



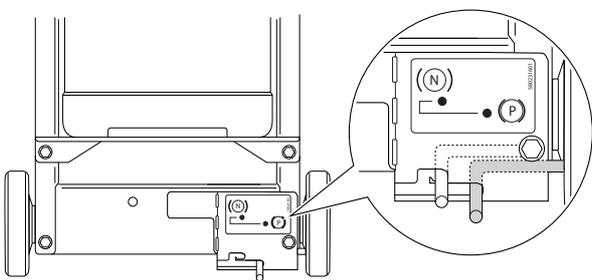
# MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

- Schraube lösen. Bringen Sie den Anzeigepfeil in Stellung 0°. Ziehen Sie die Schraube fest.



## Feststellbremse

Feststellbremse aktivieren.



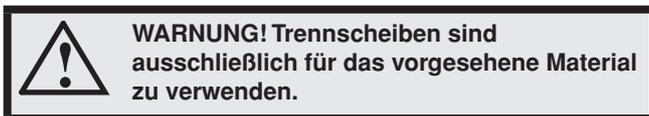
## Allgemeines

- Diamantklingen bestehen aus einem Stahlkörper mit Segmenten mit Industriediamanten.
- Immer eine scharfe Diamantscheibe benutzen.
- Die Klingen müssen dieselbe oder eine höhere Drehzahl als auf dem Kennschild der Maschine aufweisen.
- Stets nur Originalklingen verwenden, die für die Maschinen ausgelegt sind.

## Wasserkühlung

Es ist stets eine Wasserkühlung einzusetzen. Diese kühlt die Klingen, verlängert deren Lebensdauer und verringert die Staubbildung.

## Diamantscheiben für diverse Werkstoffe



Husqvarna verfügt über eine breite Palette an Nassklingen für Boden- und Wandschnitte, darunter Klingen für frischen und gehärteten Beton in verschiedenen Härtegraden, sowie eine umfassende Reihe an Asphaltklingen. Fragen Sie Ihren Husqvarna-Händler, welche Klinge sich am besten für Ihren Einsatzbereich eignet.

## Überprüfen der Klinge

- Trennscheibe und Trennscheibenschutz auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Trennscheibe oder Trennscheibenschutz austauschen, wenn sie Schlägen ausgesetzt wurden oder Risse aufweisen. Niemals beschädigte oder verschlissene Trennscheiben verwenden.
- Sicherstellen, dass die richtige Wassermenge bis zur Klinge gelangt.

## Transport und Aufbewahrung

- Untersuchen Sie neue Klingen auf Transport- oder Lagerungsschäden.
- Die Klinge ist nach Gebrauch von der Maschine abzunehmen und ordnungsgemäß aufzubewahren. Klinge trocken aufbewahren.

# UMGANG MIT KRAFTSTOFF

## Allgemeines



**WARNUNG!** Einen Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen zu lassen, kann zum Tod durch Erstickten oder Kohlenmonoxidvergiftung führen.

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

Die Motorabgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können. Aus diesem Grunde sollte das Gerät niemals im Innenbereich oder in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen gestartet werden!

Beim Tanken nicht rauchen und jegliche Wärmequellen vom Kraftstoff fernhalten.

## Kraftstoff

**HINWEIS!** Die Maschine ist mit einem Viertaktmotor ausgerüstet. Sorgen Sie dafür, dass sich stets ausreichend Öl im Motor befindet.

## Benzin

- Bleifreies oder verbleites Qualitätsbenzin verwenden.
- Als niedrigste Oktanzahl wird ROZ 90 empfohlen. Wenn der Motor mit Benzin einer niedrigeren Oktanzahl als 90 betrieben wird, läuft er nicht einwandfrei. Das führt zu erhöhten Motortemperaturen, die schwere Motorschäden verursachen können.

## Motoröl

- Vor dem Starten der Maschine den Ölstand prüfen. Ein zu niedriger Ölstand kann schwere Motorschäden verursachen. Siehe die Anweisungen im Abschnitt "Wartung".
- Niemals Öl für Zweitaktmotoren verwenden.

## Tanken



**WARNUNG!** Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen.

Den Tankdeckel stets vorsichtig öffnen, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.

Wischen Sie eventuelle Verschmutzungen um den Tankdeckel ab.

Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder sorgfältig zudrehen.

Das Gerät vor dem Starten mindestens 3 m von der Stelle entfernen, an der getankt wurde.

Das Gerät niemals starten, wenn:

- Wenn Kraftstoff oder Motoröl auf die Maschine verschüttet wurde: Alles abwischen und restliches Benzin verdunsten lassen.
- Wenn Sie Kraftstoff über sich selbst oder Ihre Kleidung verschüttet haben, ziehen Sie sich um. Waschen Sie die Körperteile, die mit dem Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Wasser und Seife verwenden.
- Wenn es Kraftstoff leckt. Tankdeckel und Tankleitungen regelmäßig auf Undichtigkeiten überprüfen.

## Transport und Aufbewahrung

- Das Gerät und den Kraftstoff so transportieren und aufbewahren, dass bei eventuellen Undichtigkeiten entweichende Dämpfe oder Kraftstoff nicht mit Funken oder offenem Feuer in Kontakt kommen können, z. B. von Elektrogeräten, Elektromotoren, elektrischen Kontakten/Schaltern oder Heizkesseln.
- Zum Transport und zur Aufbewahrung von Kraftstoff sind speziell für diesen Zweck vorgesehene und zugelassene Behälter zu verwenden.

## Langzeitaufbewahrung

- Bei längerer Aufbewahrung des Geräts ist der Kraftstofftank zu leeren. An der nächsten Tankstelle können Sie erfahren, wie Sie überschüssigen Kraftstoff am besten entsorgen.

## Schutzausrüstung

### Allgemeines

- Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

### Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.



**WARNUNG!** Bei der Nutzung von Produkten, die schneiden, schleifen, bohren, feine Schleifvorgänge ausführen oder Material formen kann es zu einer Bildung von Staub und Dämpfen kommen, die schädliche chemische Substanzen enthalten. Informieren Sie sich über die Beschaffenheit des Materials, mit dem Sie arbeiten und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.

Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen. Bei Benutzung von Gehörschützern immer auf Warnsignale oder Zurufe achten. Den Gehörschutz immer abnehmen, sobald der Motor abgestellt ist.

Benutzen Sie immer:

- Einen zugelassenen Schutzhelm.
- Einen zugelassenen Gehörschutz.
- Schutzbrille oder Visier.
- Atemschutzmaske.
- Eng anliegende, kräftige und bequeme Kleidung tragen, die volle Bewegungsfreiheit gewährt.
- Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.

### Weitere Schutzmaßnahmen

**WICHTIG!** Beim Betrieb des Gerätes können Funken einen Brand verursachen. Deshalb soll die Feuerlöschsaurüstung stets in Reichweite aufbewahrt werden.

- Feuerlöscher.
- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

In diesem Abschnitt werden grundlegende Sicherheitsregeln vorgestellt. Die folgenden Informationen sind kein Ersatz für das Wissen, das ein professioneller Anwender durch seine Ausbildung und praktische Erfahrung erworben hat.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Daran denken, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.
- Die Maschine ist sauber zu halten. Die Lesbarkeit aller Schilder und Aufkleber muss gewährleistet werden.

## Stets mit gesundem Menschenverstand arbeiten!

Es ist unmöglich, alle denkbaren Situationen abzudecken, die beim Gebrauch des Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets mit Vorsicht und Vernunft vor. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten von einer Fachkraft beraten. Fragen Sie Ihren Fachhändler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender. Führen Sie keine Arbeiten aus, wenn Unsicherheiten bezüglich der richtigen Vorgehensweise bestehen.



**WARNUNG!** Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Niemals Kinder oder andere Personen, die nicht mit der Handhabung der Maschine vertraut sind, die Maschine bedienen oder warten lassen.

Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung verstanden hat.

Niemals das Gerät verwenden, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, die Ihre Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigen können.



**WARNUNG!** Unzulässige Änderungen und/oder Zubehörteile können zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen von Anwendern oder anderen Personen führen. Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden.

Das Gerät nicht so modifizieren, dass es nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt, und nicht benutzen, wenn es scheinbar von anderen modifiziert wurde.

Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind genau zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe Anweisungen unter dem Titel **Wartung**.

Es ist immer Originalzubehör zu verwenden.



**WARNUNG! Diese Maschine erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.**

## Sicherheit im Arbeitsbereich

- Überprüfen Sie Ihre Umgebung auf mögliche Störquellen hin, die Ihre Aufmerksamkeit ablenken könnten.
- Es dürfen keine Personen oder Gegenstände in Berührung mit der Schneidausrüstung kommen oder von Teilen getroffen werden können, die von der Trennscheibe umhergeschleudert werden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Beginnen Sie niemals mit der Arbeit, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben. Achten Sie auf eventuelle Hindernisse, die im Wege sein können, wenn Sie sich plötzlich bewegen müssen. Stellen Sie sicher, daß kein Material herunterfallen und Schäden verursachen kann. Bei Arbeiten in abschüssigem Gelände muß größte Vorsicht walten.
- Sorgen Sie dafür, daß der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist, damit Sie sicher arbeiten können.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass weder unter dem Arbeitsbereich noch im Schneidegut Versorgungsleitungen verlegt sind.
- Sicherstellen, dass die Stromkabel im Arbeitsbereich nicht stromführend sind.

## Grundlegende Arbeitstechnik



**WARNUNG! Die Klingenscheibe dreht sich, wenn der Motor angelassen und gestartet wird.**

- Diese Maschine ist zum Schneiden von Frisch- und Festbeton in verschiedenen Härteklassen sowie von Asphalt gedacht. Jeder sonstige Gebrauch der Maschine wird als Nutzung betrachtet, die dem bestimmungsgemäßen Gebrauch widerspricht.
- Arbeiten Sie immer so, dass der Maschinen-Stoppeschalter leicht zu erreichen ist.
- Überprüfen Sie, ob keine Werkzeuge oder andere Objekte auf der Maschine liegengelassen wurden.
- Niemals das Gerät unbeaufsichtigt mit laufendem Motor stehen lassen.

- Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Klingenschutz korrekt montiert ist. Schneidevorgänge niemals ohne den Trennscheibenschutz durchf
- Vor dem Schneiden sind alle auszuführenden Schnitte deutlich zu markieren und zu planen, sodass sie ohne Gefahr für Mensch oder Maschine durchgeführt werden können.
- Während sich die Klinge dreht, dürfen Sie die Maschine nicht wenden, drehen oder bewegen.
- Sichern oder verankern Sie Betonblöcke ausreichend, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. Das hohe Gewicht des zu schneidenden Materials kann die Maschine stark beschädigen und zu schweren Verletzungen führen, wenn eine kontrollierte Bewegung des Materials unmöglich ist.
- Beim Arbeiten mit den Maschinen muss stets eine weitere Person anwesend sein, die bei Unfällen Hilfestellung leisten kann.

## Transport und Aufbewahrung

- Die Maschine verfügt über Transporträder und kann so ganz einfach transportiert werden, wenn der Motor nicht läuft. Stellen Sie vor dem Bewegen der Maschine sicher, dass sich die Klinge in der oberen Position befindet.
- Zerlegen Sie die Trennscheibe vor dem Transportieren oder Lagern der Maschine.
- Vorsicht beim Heben. Schweres Gerät bedeutet Klemmgefahr und Gefahr für andere Verletzungen.
- Verwenden Sie zum Anheben des Geräts immer die dafür vorgesehene Hebeöse.
- Achten Sie beim Transport der Schneidausrüstung darauf, dass diese nicht beschädigt wird.
- Anweisungen zum Transport und Aufbewahren von Kraftstoff finden Sie im Abschnitt "Handhabung von Kraftstoff".
- Anweisungen zum Transport und zur Lagerung von Klingen finden Sie im Abschnitt „Klingen“.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Falls Frostgefahr besteht, muss jegliches Restwasser aus dem Gerät abgelassen werden.

# STARTEN UND STOPPEN

## Vor dem Start

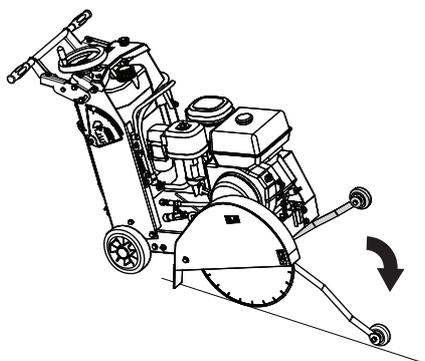


**WARNUNG!** Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Sorgen Sie dafür, dass sich innerhalb des Arbeitsbereichs keine unbefugten Personen aufhalten, andernfalls besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Warten Sie das Gerät täglich. Siehe die Anweisungen im Abschnitt "Wartung".
- Füllen Sie den Wassertank, oder schließen Sie die Maschine an einen Wasserhahn an.
- Markieren Sie die Schnitte, die durchgeführt werden sollen.
- Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Visiereinrichtung zur Klinge.
- Legen Sie ein Lineal am inneren Flansch an. Richten Sie die Visiereinrichtung auf das Lineal aus. Richten Sie die Visiereinrichtung bei Bedarf durch Lösen der Muttern, mit denen das Rad fixiert ist, aus. Richten Sie das Führungsrad am Lineal aus und ziehen Sie die Bolzen an.
- Senken Sie die vordere Führung ab, und richten Sie die Maschine an der Markierung aus.



## Starten

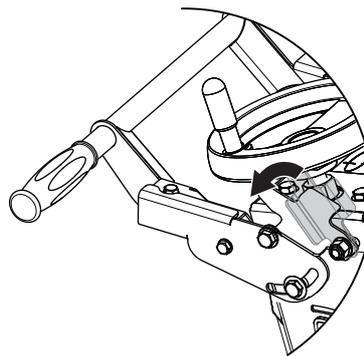
### Motor anlassen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Motorherstellers aufmerksam durch.

### Beginnen Sie mit dem Schneiden

- Drehen Sie den Wasserhahn auf.
- Prüfen Sie, ob die Wasserschläuche auf dem Klingenschutz geöffnet sind und ob jede Seite der Klinge über eine ausreichende Wasserversorgung verfügt.
- Testen Sie die Wasserversorgung auf Druck und Menge (Fluss) vor dem Starten des Fugenschneiders.
- Lassen Sie die Maschine mit Vollgas laufen.

- Senken Sie die Radverriegelung zum Einstellen der Schnitttiefe ab.



- Schneiden Sie nur so tief, wie die Anwendungsspezifikationen es erfordern. Wenn Sie tiefer schneiden als erforderlich, entsteht übermäßiger Verschleiß an der Klinge und dem Gerät.
- Setzen Sie einen Führungsschnitt, der etwa 20-30 mm tief ist.
- Schneiden Sie schrittweise immer 50 mm tiefer, bis die Schnitttiefe gemäß Spezifikation erreicht ist. Diese Technik wird als "Stufenschnitt" bezeichnet.
- Heben Sie die Radverriegelung zum Einstellen der Schnitttiefe an.
- Schneiden Sie ausschließlich in einer geraden Linie. Markieren Sie die Schnittlinie deutlich, sodass der Bediener des Fugenschneiders der Schnittlinie ohne Schwierigkeiten folgen kann.
- Drücken Sie die Maschine langsam nach vorn. Stellen Sie sicher, dass die vordere Führung und die Klinge nicht von der Markierung abweichen.

**HINWEIS!** Der Fugenschneider darf NICHT von Seite zu Seite gekippt werden, um die Klinge wieder in Position zu bringen.

## Stoppen

### Beenden Sie das Schneiden.

- Senken Sie die Radverriegelung zum Einstellen der Schnitttiefe ab. Lösen Sie die Klinge aus der Nut.
- Heben Sie die Radverriegelung zum Einstellen der Schnitttiefe an.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu.

### Motor abstellen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Motorherstellers aufmerksam durch.
- Betätigen Sie den Maschinen-Stoppsschalter und stellen Sie sicher, dass der Motor stoppt.

# WARTUNG

## Allgemeines



**WARNUNG!** Der Bediener darf nur die **Wartungs- und Servicearbeiten** ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. **Größere Eingriffe sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.**

**Kontrollen und/oder Wartungsmaßnahmen sind mit abgeschaltetem Motor durchzuführen.**

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".**

**Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.**

- Lassen Sie die Maschine regelmäßig von Ihrem Husqvarna-Händler überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

## Wartungsschema

Dem Wartungsplan entnehmen Sie, welche Teile des Gerätes in welchen Zeitintervallen gewartet werden müssen. Der Berechnung der Wartungsintervalle wurde die tägliche Nutzung des Gerätes zugrunde gelegt. Einer davon abweichenden Nutzungsfrequenz entsprechen deshalb andere Wartungsintervalle.

<b>Tägliche Wartung</b>
<b>Reinigung</b>
Außenreinigung
Luftfilter
Sedimentkappe
<b>Funktionsinspektion</b>
Generalinspektion
Motoröl
Antriebsriemen
Maschinen-Stopp*
Klingenschutz*
Schalldämpfer*
Klinge**
<b>Schmierung</b>
Klingenwelle, täglich
Schmiernippel für das Tiefenanpassungssystem, täglich

\* Siehe Anweisungen im Abschnitt "Sicherheitsausrüstung des Gerätes".

\*\* Siehe Anweisungen im Abschnitt "Klingen" und "Montage und Einstellungen".

## Reinigung

### Außenreinigung

- Darauf achten, dass alle Kupplungen, Verbindungen und Kabel sauber und intakt sind.
- Die Klinge wird mit Wasser gekühlt, das durch kleine Öffnungen im Klingenschutz gesprüht wird. Stellen Sie sicher, dass diese kleinen Öffnungen frei sind, damit die Klinge korrekt gekühlt wird.

### Luftfilter

Informationen zum Reinigen und zum Wechseln eines Luftfilters finden Sie im Handbuch des Motorherstellers.

- In sehr staubigen Umgebungen muss der Luftfilter ggf. 2-3 Mal pro Tag gereinigt werden.
- Beschädigte Filter sind immer auszuwechseln.



**ACHTUNG!** Der Filter darf nicht mit Druckluft gereinigt werden, da er hierdurch beschädigt wird. Filter können durch Absaugen gereinigt werden. Schlagen oder ziehen Sie keine Gegenstände über die Oberfläche, da der Filter hierdurch beschädigt wird.

**Papierfilter sind ordnungsgemäß zu entsorgen und auszutauschen.**

**Polyesterfilter können durch Absaugen oder Niederdruckreinigung gereinigt werden.**

**Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, da der Filter hierdurch beschädigt wird.**

**Beschädigte Filter sind immer auszuwechseln.**

**Der gereinigte Filter muss vollständig getrocknet sein, bevor er wieder in das Gerät eingesetzt werden darf.**

### Zündkerze

- Bei schwacher Leistung, wenn das Gerät schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft: immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden.
- Sicherstellen, dass Zündkappe und Zündkabel unbeschädigt sind, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ist die Zündkerze verschmutzt, reinigen Sie diese, und prüfen Sie dabei auch den Elektrodenabstand. Bei Bedarf austauschen. Siehe hierzu auch das mitgelieferte Handbuch zum Motor.

**ACHTUNG!** Stets den vom Hersteller empfohlenen Zündkerzentyp verwenden! Eine ungeeignete Zündkerze kann Kolben und Zylinder zerstören.

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen.

- Falsche Ölmenge im Kraftstoff (zuviel Öl oder falsche Ölsorte).
- Verschmutzter Luftfilter.

## Funktionsinspektion

### Generalinspektion

- Prüfen Sie Schrauben und Muttern auf festen Sitz.

### Motoröl

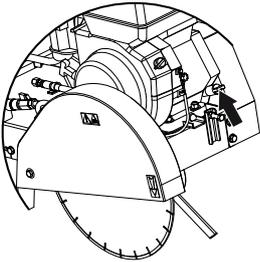


**ACHTUNG! Bedenken Sie, dass Öl Gesundheits- und Umweltschäden verursachen kann. Halten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung und zum Recycling ein.**

Informationen zum Motorölwechsel finden Sie im Handbuch des Motorenherstellers.

### Kontrolle des Ölstands im Motor

- Der Motor muss sich beim Prüfen des Ölstands in einer horizontalen Position befinden. Entfernen Sie die Klinge, oder treffen Sie andere Maßnahmen, um die Maschine so weit neigen zu können, dass sich diese in einer horizontalen Position befindet.
- Ölstand prüfen und gegebenenfalls Öl nachfüllen. Der Ölstand darf nie unterhalb der unteren Markierung am Messstab sein, siehe Motorhandbuch.



- Die optimale Leistung und Funktion wird mit HUSQVARNA-Motoröl erzielt.
- Wenn kein HUSQVARNA Motoröl zur Verfügung steht, kann ein anderes, qualitativ hochwertiges Motoröl verwendet werden. Verwenden Sie Öl vom Typ SAE 10W-30, Klasse API, MS, SD, SE oder höher.
- Niemals Öl für Zweitaktmotoren verwenden.

### Antriebsriemen

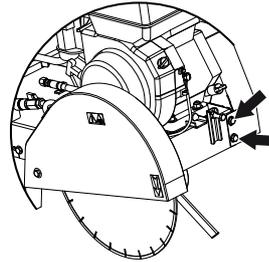
**HINWEIS! Spannen Sie den Antriebsriemen nicht zu stark.**

- Überprüfen, dass der Antriebsriemen intakt ist und keine sichtbaren Defekte aufweist.

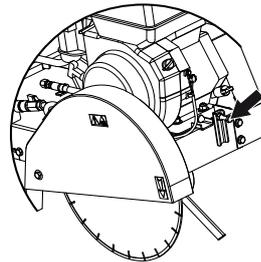
### Spannen des Antriebsriemens

Ein neuer Treibriemen ist nach dem Betrieb mit ein oder zwei Tankfüllungen zu spannen.

- Lösen Sie die Schrauben des Riemenschutzes. Entfernen Sie die Abdeckung.



- Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Motors.
- Drehen Sie die Spannschraube um 90 Grad. Der Motor wird auf diese Weise nach hinten gedrückt und der Riemen gespannt.



- Stellen Sie sicher, dass die Riemenscheiben parallel und ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Motors fest. Lösen Sie dann die Spannschraube um zwei Umdrehungen, damit diese nicht in Kontakt mit dem Motorblock kommt. Bringen Sie nun die Riemenabdeckung wieder an, und ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Abdeckung fest.

## Kraftstoffsystem

### Allgemeines

- Kontrollieren, ob der Tankdeckel und dessen Dichtung unbeschädigt sind.
- Kraftstoffschlauch überprüfen. Bei Bedarf austauschen.

## Schmierung

### Klingenwelle

- Schmieren Sie die Klingenwelle täglich. Schließen Sie die Schmierfett pistole an und tragen Sie Schmierfett 3 bis 5 Mal bzw. so lange, auf, bis dieses an den Kanten zu sehen ist. Verwenden Sie nur Schmierfett gemäß DIN 51825 mit Klassifizierung K2K-30 oder K3K-30.

### Schmiernippel für Tiefenanpassungssystem

Fetten Sie die Schmiernippel zum Einstellen der Schnitttiefe täglich.

### Mutter für Zuführung der Schnitttiefe

Fetten Sie die Zuführungsschraube einige Zentimeter ober- und unterhalb der Mutter, und bewegen Sie die Säge einige Male nach oben und unten, um das Schmierfett zu verteilen.

## Verschlissenes Produkt

Diese Maschine erfüllt die Voraussetzungen für eine lange Lebensdauer. Das minimiert die Umweltbelastung durch die Maschine. Führen Sie Service- und Wartungsarbeiten gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch durch. Auf diese Weise wird die Lebensdauer der Maschine erhöht und schädliche Emissionen minimiert.

Wenn die Maschine verschlissen bzw. funktionsunfähig ist, sollte sie ordnungsgemäß für das Recycling oder die Verschrottung entsorgt werden. Halten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung und zum Recycling ein.

## Hauptmaterialien

### Motor

Aluminium, Stahl, Kupfer, Polyamid.

### Maschine

Stahl, Gusseisen, Aluminium.

# TECHNISCHE DATEN

## Technische Daten

### FS 400 LV

	450/18	500/20
Trennscheibengröße - max, mm	450/18	500/20
Schnitttiefe - max., mm/Zoll	162/6.5	187/7.5
Drehzahl der Spindel (bei Motordrehzahl von 3700 U/min) in U/min	3000	
Aufnahmebohrung, mm/Zoll	25.4/1	
Klingenflanschdurchmesser, mm/Zoll	89/3.5	
Motoröl	SAE 10W-30, Klasse API, MS, SD, SE oder höher	
<b>Gewicht</b>		
Maschine mit leeren Tanks, kg/lb	104/229	107/236
Betriebsgewicht, kg/lb	135/298	145/320
Abmessungen (L x B x H), mm/Zoll	1090x615x990/ 42.9x24.2x39.0	1120x615x990/ 44.1x24.2x39.0

<b>Geräuschemissionen (siehe Anmerkung 1)</b>	
Gemessene Schallleistung dB(A)	109
Garantierte Schallleistung $L_{WA}$ dB(A)	112
<b>Lautstärke (siehe Anmerkung 2)</b>	
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, dB(A)	90
<b>Vibrationspegel, <math>a_{hv}</math> (siehe Anmerkung 3)</b>	
Handgriff rechts, $m/s^2$	2.5
Handgriff links, $m/s^2$	3.2

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung ( $L_{WA}$ ) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG.

Anmerkung 2: Schalldruckpegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 4,0 dB (A).

Anmerkung 3: Vibrationspegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5  $m/s^2$ .

## EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46 36 146500, versichert hiermit, dass der Fugenschneider **Husqvarna FS 400 LV** von den Seriennummern des Baujahrs 2016 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entspricht:

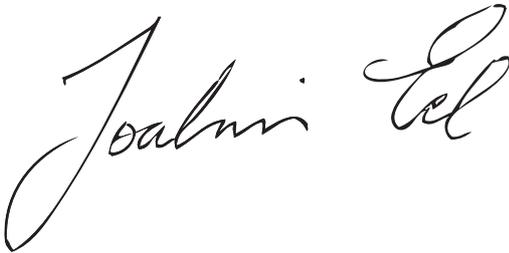
- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG**.
- vom 26. Februar 2014 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2014/30/EU**.
- vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" **2000/14/EG**.

Folgende Normen wurden angewendet:

EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+Amd1:2009, EN 55012:2007+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN 13862/A1:2009

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Schweden, hat die EG-Typenprüfung gemäß der Maschinen-Richtlinie (2006/42/EC) für Husqvarna AB durchgeführt. Das Prüfzertifikat hat die Nummer: SEC/17/2477

Gothenburg, 30 März 2016



Joakim Ed

Global R&D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)